

### III. OTRAS DISPOSICIONES

## MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES, UNIÓN EUROPEA Y COOPERACIÓN

**11941** *Resolución de 26 de julio de 2019, del Instituto Cervantes, por la que se publica el Convenio con el Consorci d'Educació de Barcelona y la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona-Drassanes, para la formación de profesores en el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera.*

De acuerdo con lo previsto en el artículo 48.8 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, procede la publicación en el «Boletín Oficial del Estado» del Convenio entre el Instituto Cervantes y el Consorci d'Educació de Barcelona junto con la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona-Drassanes para la Formación de Profesores en el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera.

Madrid, 26 de julio de 2019.—La Secretaria General del Instituto Cervantes, Carmen Noguero Galilea.

#### **CONVENIO ENTRE EL INSTITUTO CERVANTES Y EL CONSORCI D'EDUCACIÓ DE BARCELONA JUNTO CON LA ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE BARCELONA-DRASSANES PARA LA FORMACIÓN DE PROFESORES EN EL ÁMBITO DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA**

De una parte, el Sr. D. Luis Manuel García Montero, Director del Instituto Cervantes, cargo para el que fue nombrado por Real Decreto 933/2018, de 20 de julio (BOE de 21 de julio), y de conformidad con lo previsto en el artículo 9 de la Ley 7/1991, de 21 de marzo, por la que se crea el Instituto Cervantes, actúa en nombre y en representación del Instituto Cervantes, con domicilio a los efectos del presente convenio en la calle Alcalá, 49, 28014 Madrid y NIF Q-2812007-I.

Y de otra parte, la Sra. D.<sup>a</sup> Mercè Massa Rincón, Gerente del Consorci d'Educació de Barcelona, con sede en la Plaza Urquinaona, número 6, 08010 de Barcelona, NIF Q-0801205-F actuando en nombre y en representación de esta institución, de acuerdo con el artículo 20 de las Normas de Gestión Económica del Consorci d'Educació aprobadas por su Consejo de dirección de 25 de abril de 2016 y la Sra. D.<sup>a</sup> Joana Álvarez Verger, Directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona-Drassanes, cargo para el que fue nombrada de acuerdo con el Decreto 155/2010, de 2 de noviembre (DOGC núm. 5.753 de 11 de noviembre de 2010) actúa en nombre y representación de esta Escuela Oficial de Idiomas, conforme a las atribuciones dispuestas en el artículo 11 a) del Real Decreto 959/1988, de 2 de septiembre, sobre Órganos de Gobierno de las Escuelas Oficiales de Idiomas, con domicilio a los efectos del presente convenio en avenida Drassanes, 14, 08001 Barcelona y NIF Q- 5855855-B.

Las partes expresan contar con capacidad jurídica para obligarse, en las representaciones que ostentan, y mediante el presente documento

#### EXPONEN

I. Que el Instituto Cervantes es un organismo público sin ánimo de lucro creado por la Ley 7/1991, de 21 de marzo, con personalidad jurídica propia y capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines, adscrito al Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación.

II. Que el Instituto Cervantes, conforme a lo dispuesto en el artículo 3 de su Ley de creación, tiene como fines la promoción universal de la enseñanza, el estudio y el uso del español y el fomento de cuantas medidas y acciones contribuyan a la difusión y mejora de la calidad de estas actividades.

III. Que según el Acuerdo de Gobierno GOV/218/2008, de 16 de diciembre, por el cual se aprueba el Acuerdo con el Ayuntamiento de Barcelona para la asunción de funciones, de las dos administraciones, por parte del Consorci d'Educació de Barcelona (en adelante, el Consorcio), a partir del 1 de enero de 2009 el Consorci d'Educació de Barcelona asumirá la gestión de todos los centros educativos dependientes del Departament d'Educació con sede en la ciudad de Barcelona, con la excepción de l'Institut Obert de Catalunya. Así mismo asumirá la gestión de todos los centros de titularidad municipal, con la excepción de les Escoles Bressol, el Conservatorio y las escuelas de música.

IV. Que la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona-Drassanes (en adelante también la EOIBD) gestionada por el Consorci d'Educació de Barcelona según el Acuerdo de Gobierno GV/218/2008, de 16 de diciembre, es un centro público destinado al aprendizaje de las lenguas para las personas adultas, creada por decreto 3135/1964 de 24 de septiembre (BOE núm. 246, de 13 de octubre de 1964). La finalidad de las enseñanzas de idiomas que se imparten es el desarrollo de la capacidad del alumnado en el uso efectivo del idioma como vehículo de comunicación general y el reconocimiento y el respeto a la diversidad lingüística y cultural como herramienta de diálogo entre los pueblos, y que estos fines, dado su carácter educativo, son concurrentes o complementarios con los del Instituto Cervantes.

V. Que la EOIBD tiene competencia para organizar todo tipo de actividades de formación que puedan contribuir al desarrollo profesional de los profesores o a su capacitación para orientar su trabajo profesional en la enseñanza del español como lengua extranjera, y las partes consideran aconsejable promover la cooperación para la organización conjunta de actividades de formación de profesores en el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera.

VI. Que de conformidad con lo previsto en el artículo 50.2 a) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, el presente convenio ha sido informado favorablemente por el servicio jurídico del Instituto Cervantes.

VII. Que el presente convenio ha sido objeto de la autorización prevista en el artículo 50.2 c) de la citada Ley 40/2015, de 1 de octubre, con fecha 16 de mayo de 2019.

VIII. Que el Consejo de Administración del Instituto Cervantes en sesión de fecha de 16 de junio de 1995 aprobó los criterios básicos para la firma de convenios con universidades y otras instituciones académicas.

Por ello, en virtud de cuanto antecede, las partes, dado que sus fines son concurrentes o complementarios, convienen en firmar el presente convenio, en el desempeño de sus respectivas funciones y competencias, con arreglo a las siguientes

## CLÁUSULAS

### Primera. *Del objeto del convenio.*

El presente convenio tiene por objeto establecer las bases de colaboración entre el Instituto Cervantes y el Consorcio junto con la EOIBD para la organización conjunta de actividades de formación de profesores, tanto presenciales como en línea, en el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera.

La dirección y organización de estos cursos será competencia de la Dirección Académica, por parte del Instituto Cervantes, y de la Coordinación Pedagógica por parte de la EOIBD.

## Segunda. *Del desarrollo de los cursos.*

El Instituto Cervantes y la EOIBD, podrán organizar conjunta y anualmente los cursos a los que se refiere la cláusula anterior. Los cursos presenciales y la parte presencial de los cursos semipresenciales deberán tener una duración mínima de 20 horas impartidas en días consecutivos, mientras que los cursos en línea podrán tener la duración que estime conveniente la EOIBD. En todos los casos, se ofrecerá un máximo de 40 plazas (incluidas las 5 becas para los profesores del Instituto Cervantes).

Cada año, y antes de finalizar el mes de octubre, la Dirección Académica del Instituto Cervantes solicitará a la EOIBD la descripción de los cursos, en la que se incluirán los siguientes aspectos.

1. Descripción de los cursos.
2. Objetivos y contenidos.
3. Ponentes.
4. Duración de los cursos y modalidad.
5. Fechas de realización y horario.
6. Propuesta de importe de matrícula.

Una vez comprobados y aprobados los cursos por parte del Instituto Cervantes, la dirección de la EOIBD, se compromete a realizar los trámites necesarios para poner en marcha los cursos, en el marco de la normativa sobre estudios complementarios de la EOIBD o de cualquier otra que sea de aplicación.

## Tercera. *Destinatarios.*

Los cursos irán dirigidos a futuros profesores de español como lengua extranjera o a profesores en activo.

## Cuarta. *Acreditaciones.*

El alumnado que haya participado en los cursos recibirá un documento acreditativo de asistencia o de aprovechamiento, según el caso, expedido conjuntamente por la EOIBD y por el Instituto Cervantes, quien asumirá los gastos de expedición de esos documentos y de su envío a la EOIBD. Esta gestionará la entrega de los documentos a los alumnos.

Para obtener el documento acreditativo de aprovechamiento, se deberán superar las tareas de evaluación especificadas en cada curso. En el caso de que no haya evaluación, el documento acreditativo será de asistencia. En los cursos presenciales y en la parte presencial de los semipresenciales, la asistencia será obligatoria y las faltas de asistencia no podrán superar el 15% de la duración total del curso, con independencia de la causa que las motive.

## Quinta. *Gestión.*

La EOIBD se ocupará de realizar las gestiones oportunas para dotar de los espacios y recursos que sean necesarios para la correcta realización de los cursos y coordinará y gestionará todos los aspectos económicos y administrativos relacionados con ellos. Asimismo, se encargará de formalizar y realizar las matrículas.

## Sexta. *Financiación.*

Estos cursos se financiarán (honorarios, desplazamientos, alojamiento y manutención de los ponentes, materiales, etc.) con los ingresos de las matrículas. Además, se contempla la posibilidad de incorporar al presupuesto otras ayudas económicas provenientes de instituciones distintas de los firmantes del presente documento, y que serán fijadas en acuerdos que deberán ser firmados entre los representantes legales de las partes que intervengan, una vez aprobados por la instancia que corresponda en la Escuela Oficial de Idiomas.

Con cargo al presupuesto de los cursos se abonarán los gastos de viaje y alojamiento del responsable del Instituto Cervantes, que se desplace, en su caso, para colaborar en el seguimiento de los mismos. Asimismo, con cargo al presupuesto de los cursos se abonarán los gastos de matrícula de 5 profesores del Instituto Cervantes, que serán seleccionados a propuesta de éste.

Las actividades de formación, objeto del presente convenio, podrán no celebrarse si la matrícula no alcanza el mínimo de alumnos que cada institución establezca.

Los gastos derivados de los compromisos que asume la EOIBD en el presente convenio para el año 2019 ascenderán como máximo a dos mil quinientos euros (2.500€) e irán con cargo a las correspondientes partidas presupuestarias del ejercicio 2019, en las que cuenta con crédito suficiente.

Para los años siguientes en que esté vigente el presente convenio, dichos gastos estarán supeditados, en todo caso, a las disponibilidades presupuestarias de la EOIBD, si bien la previsión de gastos se estima similar a la de 2019.

Los gastos derivados de los compromisos que asume el Instituto Cervantes en el presente convenio para el año 2019 ascenderán como máximo a ciento veinte euros (120€) con cargo al Capítulo II (Gastos en bienes corrientes y servicios) de su presupuesto, en el que cuenta con crédito suficiente.

Para los años siguientes en que esté vigente el presente convenio, dichos gastos estarán supeditados, en todo caso, a las disponibilidades presupuestarias del Instituto Cervantes, si bien la previsión de gastos se estima similar a la de 2019.

#### Séptima. *Material publicitario.*

El Consorcio, la EOIBD y el Instituto Cervantes podrán referirse a la realización de estos cursos en su material publicitario, siempre y cuando se haga mención expresa de la colaboración de las instituciones. El Instituto Cervantes enviará el material publicitario específico relativo a la formación de profesores, que en su caso elabore, a todos los centros de la red para su distribución así como a todas aquellas personas interesadas que lo soliciten. Asimismo, se publicitará en la página web del Instituto Cervantes.

#### Octava. *Colaboración con otras instituciones.*

Las partes podrán promover la participación de otras instituciones que puedan contribuir a la realización y al desarrollo de los cursos.

#### Novena. *Protección de datos y confidencialidad.*

Las partes se comprometen a tratar de forma confidencial y, en consecuencia, a no difundir de ninguna forma las informaciones, instrucciones, etc., con independencia de su soporte o de cómo los haya recibido, si directamente de cualquiera de las partes o si de cualquier otra institución o persona colaboradora de estos organismos. En consecuencia, su utilización por parte de las partes está limitada únicamente al fin de poder cumplir con los compromisos que asume en virtud del presente documento.

Las partes se comprometen a guardar absoluta confidencialidad sobre la totalidad de los datos, informaciones y documentación de todo tipo facilitados para el cumplimiento del presente convenio, así como al estricto cumplimiento de lo establecido en el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos, en la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y demás legislación concordante y aplicable a esta materia.

Las entidades firmantes del convenio tendrán la consideración de responsables del tratamiento de los datos de carácter personal que se recogen en este acuerdo, y los del propio alumnado que se matricule en los cursos que se desarrollen en ejecución de este convenio, así como cualquier otro dato personal del que se tenga conocimiento como consecuencia del desarrollo del mismo. El acceso a los datos por parte de dichas entidades

a sus respectivos ficheros se realizará única y exclusivamente con la finalidad derivada de la realización de los cursos correspondientes.

Las partes firmantes adoptarán las medidas de índole técnica y organizativas necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal proporcionados, que eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado. Los titulares de los datos podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación y portabilidad a los mismos dirigiendo su solicitud por escrito al Instituto Cervantes, calle Alcalá, 49, 28014 Madrid, y/o a la EOI Barcelona Drassanes, en la siguiente dirección: avenida Drassanes, 14, 08001 Barcelona.

*Décima. Vigencia y eficacia del convenio.*

El presente convenio se perfecciona por el consentimiento de las partes y resultará eficaz una vez inscrito en el Registro Electrónico estatal de Órganos e Instrumentos de Cooperación del sector público estatal y publicado en el Boletín Oficial del Estado y su vigencia se extenderá desde ese momento por un período de 4 años, pudiendo prorrogarse en cualquier momento antes de su finalización por acuerdo de los firmantes por un nuevo periodo de 4 años.

El Instituto Cervantes realizará la preceptiva comunicación de la firma del presente Convenio al correspondiente Registro y la tramitación de su publicación en el «Boletín Oficial del Estado».

*Undécima Causas de extinción y consecuencias en caso de incumplimiento.*

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto o por incurrir en causas de resolución.

Son causas de resolución:

- a) El transcurso del plazo de vigencia del convenio sin haberse acordado la prórroga del mismo.
- b) El acuerdo unánime de los firmantes.
- c) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguno de los firmantes.

Como consecuencia de lo anterior, la parte perjudicada por el incumplimiento notificará a la parte incumplidora un requerimiento para que cumpla en un determinado plazo con las obligaciones o compromisos que se consideran incumplidos. Este requerimiento será comunicado asimismo a los responsables del mecanismo de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio.

Si trascurrido el plazo indicado en el requerimiento persistiera el incumplimiento, la parte que lo dirigió notificará a la otra parte la concurrencia de la causa de resolución y se entenderá resuelto el convenio. La resolución del convenio no dará lugar a indemnización alguna.

- d) Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.
- e) Por cualquier otra causa distinta de las anteriores previstas en el convenio o en otras leyes.

De acuerdo con el apartado 3 del artículo 52 de la citada Ley 40/2015, si cuando concurra cualquiera de las causas de resolución del convenio existen actuaciones en curso de ejecución, las partes, a propuesta de los responsables del seguimiento y control de la ejecución del presente convenio, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren necesarias dentro del plazo improrrogable de un año a contar desde la fecha de la citada resolución, en los términos previstos en dicho artículo.

*Duodécima. Modificación.*

Las partes podrán modificar el presente convenio en cualquier momento, de mutuo acuerdo y por escrito. Cualquier modificación del mismo deberá ser tramitada conforme a lo previsto en la citada Ley 40/2015.

Decimotercera. *Seguimiento y colaboración entre los firmantes.*

El seguimiento y control de la ejecución de lo establecido en el presente convenio se realizará mediante el intercambio de la información entre las partes y la elaboración de informes de evaluación y de valoración de los resultados (objetivos alcanzados, nivel de asistencia, de continuidad, grado de aceptación, etc.).

Se encarga expresamente la responsabilidad de este seguimiento a la Directora de la EOIBD por parte del Consorcio y de la EOIBD y al Director Académico por parte del Instituto Cervantes, quienes lo llevarán a cabo a través de sus respectivos equipos.

Decimocuarta. *Naturaleza Jurídica y resolución de conflictos.*

El presente convenio queda sometido al régimen jurídico de convenios previsto en el Capítulo VI del Título Preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público de España y demás normativa que resulte de aplicación.

La resolución de las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio se someterá a la jurisdicción contencioso-administrativa.

Y para que conste a los efectos oportunos, las partes firman, el presente convenio en todas sus páginas, en los lugares y fechas indicados.—Por el Instituto Cervantes, Luis Manuel García Montero, Director, a 18 de julio de 2019. Por el Consorci d'Educació de Barcelona, Mercè Massa Rincón, Gerente, a 24 de julio de 2019.—Por la Escuela Oficial de Idiomas de Barcelona-Drassanes, Joana Álvarez Verger, Directora, a 24 de julio de 2019.